

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 52 (1944)

**Heft:** 45

**Anhang:** Bilder des MSA

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

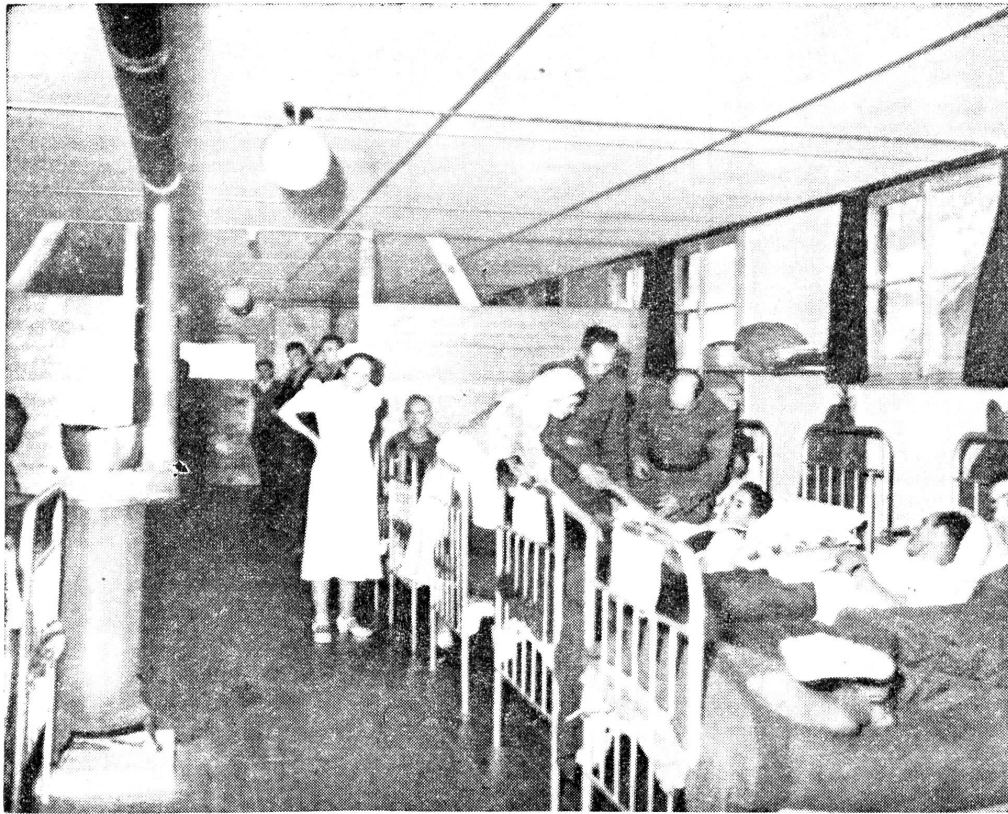
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Es ist seltsam, wie sehr alles Persönliche bei der Arbeit für andere in den Hintergrund tritt. Wie es an Bedeutung, an Interesse verliert, und wie unwichtig und kleinlich eigenes Leid, an dem anderer gemessen, erscheint.*  
Helene Siegfried.

Bild auf der ersten Seite:

Ein Teil einer in Baracken untergebrachten MSA.

En première page:

Partie d'ESM. installé dans une baraque.

(Zensur Nr. N. V. 8816.)

Nebensgehendes Bild:

Ein Krankensaal in einer MSA-Baracke.

Salle de malades d'un ESM. installée dans une baraque.

(Zensur Nr. N. V. 8813.)

*Tant que le pays est en paix, ces volontaires ont pour toute obligation de se préparer spirituellement, afin de pouvoir, en cas de guerre, se dévouer entièrement et remplir fidèlement leur devoir au poste qui leur sera confié.*

Femmes et jeunes filles du pays tout entier, aidez-nous!

Debout, qu'on puisse dire: «En Suisse, la Croix-Rouge et l'aide sanitaire volontaire en cas de guerre ne sont pas un vain mot, et les femmes de la trempe d'une Stauffacher sont encore nombreuses de nos jours!»

Le Médecin en chef de l'armée,  
Vollenweider, col.-brig.



Krankenschwestern desinfizieren Verbandstoffe.  
Des infirmières désinfectent des pansements.

(Zensur Nr. N. V. 8806)



Im Laboratorium einer MSA  
Au laboratoire d'un ESM

(Zensur Nr. N. V. 8825)